



SAFETY MANUAL INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

POLSKI

PROTOTYP — NIE DO SPRZEDAŻY



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkowników, że w instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania).

- 1) Przeczytaj niniejszą instrukcję.
- 2) Zachowaj niniejszą instrukcję.
- 3) Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Postępuj zgodnie z wytycznymi.
- 5) Urządzenie jest wodoszczelne w klasie **IP68** i przeznaczone do użytku w wodzie. Po użyciu w wodzie chlorowanej lub słonej opłucz je czystą, słodką wodą. Nie zanurzaj w wodzie o temperaturze wyższej niż **+40 °C** ani nie używaj w saunie/gorących źródłach.
- 6) Do czyszczenia używaj czystej wody i miękkiej ściereczki. Nie stosuj rozpuszczalników, alkoholu ani środków ściernych.
- 7) Nie próbuj otwierać ani rozmontowywać obudowy — urządzenie jest hermetycznie zamknięte. Otwarcie unieważnia szczelność i gwarancję.
- 8) Nie narażaj urządzenia na długotrwałe działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego światła słonecznego ani gorących powierzchni (dotyczy również akumulatora).
- 9) Do ładowania używaj wyłącznie dołączonego lub zalecanego przez producenta przewodu i ładowarki.
- 10) Odłącz ładowarkę po zakończeniu ładowania oraz na czas dłuższego nieużywania.
- 11) Urządzenie nie zawiera części serwisowanych przez użytkownika i nie może być otwierane. W razie uszkodzenia, nietypowego zasilania, upuszczenia lub nieprawidłowego działania odeślij urządzenie do producenta (patrz ostatnia strona; kontakt: vimoswim.com/contact). Nie próbuj naprawiać we własnym zakresie — unieważnia to szczelność i gwarancję.
- 12) **OSTRZEŻENIE** — urządzenie zawiera wbudowany akumulator litowy. Nie narażaj go na ogień, wysoką temperaturę (np. światło słoneczne), zgniatanie ani przecinanie — grozi to wybuchem lub wyciekami łatwopalnej cieczy/gazu.
- 13) Nie utylizuj urządzenia ani akumulatora z odpadami komunalnymi. Przekaż do punktu zbiórki ZSEE zgodnie z przepisami lokalnymi.
- 14) Niniejsze urządzenie jest **prototypem / egzemplarzem ewaluacyjnym**, przekazanym wyłącznie do testów i oceny. **Nie jest produktem gotowym do sprzedaży**; urządzenie jest w trakcie procedury oceny zgodności CE (m.in. dyrektywa RED 2014/53/UE) i nie nosi jeszcze oznaczenia CE. Nie może być odsprzedawane ani przekazywane osobom trzecim. Zawiera nadajnik krótkiego zasięgu Bluetooth Low Energy (pasmo 2,4 GHz).
- 15) Znamionowa temperatura pracy: **-20 °C - +80 °C**.

ENGLISH

PROTOTYPE — NOT FOR SALE



The exclamation mark within an equilateral triangle alerts the user to important operating and maintenance (servicing) instructions in the manual.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) The device is waterproof to rating **IP68** and intended for use in water. After use in chlorinated or salt water, rinse it with clean fresh water. Do not immerse in water hotter than **+40 °C**, and do not use in saunas/hot springs.
- 6) Clean only with clean water and a soft cloth. Do not use solvents, alcohol or abrasives.
- 7) Do not attempt to open or disassemble the housing — the device is hermetically sealed. Opening it voids the seal and the warranty.
- 8) Do not expose the device to prolonged high temperature, direct sunlight or hot surfaces (this also applies to the battery).
- 9) Charge only with the cable and charger supplied or recommended by the manufacturer.
- 10) Disconnect the charger after charging and during extended periods of non-use.
- 11) This device contains no user-serviceable parts and must not be opened. In case of damage, unusual water ingress, dropping or malfunction, return the device to the manufacturer (see last page; contact: vimoswim.com/contact). Do not attempt to repair it yourself — doing so voids the seal and the warranty.
- 12) **WARNING** — the device contains a built-in lithium battery. Do not expose it to fire, high temperature (e.g. sunlight), crushing or cutting — this may cause explosion or leakage of flammable liquid/gas.
- 13) Do not dispose of the device or battery with household waste. Hand it in at a WEEE collection point in accordance with local regulations.
- 14) This device is a **prototype / evaluation unit** provided solely for testing and assessment. **It is not a finished product for sale**; the device is undergoing the CE conformity assessment procedure (incl. Directive RED 2014/53/EU) and does not yet bear the CE marking. It may not be resold or passed on to third parties. It contains a short-range Bluetooth Low Energy transmitter (2.4 GHz band).
- 15) Rated operating temperature: **-20 °C - +80 °C**.

ESPAÑOL

PROTOTIPO — NO PARA LA VENTA



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (servicio) en el manual.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Preste atención a todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) El dispositivo es resistente al agua con grado **IP68** y está diseñado para su uso en el agua. Tras usarlo en agua clorada o salada, enjuáguelo con agua dulce limpia. No lo sumerja en agua a más de **+40 °C** ni lo use en saunas/aguas termales.
- 6) Límpielo solo con agua limpia y un paño suave. No use disolventes, alcohol ni abrasivos.
- 7) No intente abrir ni desmontar la carcasa: el dispositivo está sellado herméticamente. Abrirlo anula la estanqueidad y la garantía.
- 8) No exponga el dispositivo a temperaturas altas prolongadas, luz solar directa ni superficies calientes (esto también se aplica a la batería).
- 9) Carguelo únicamente con el cable y el cargador suministrados o recomendados por el fabricante.
- 10) Desconecte el cargador tras la carga y durante periodos prolongados sin uso.
- 11) El dispositivo no contiene piezas reparables por el usuario y no debe abrirse. En caso de daño, entrada inusual de agua, caída o mal funcionamiento, devuelva el dispositivo al fabricante (véase la última página; contacto: vimoswim.com/contact). No intente repararlo usted mismo: ello anula la estanqueidad y la garantía.
- 12) **ADVERTENCIA** — el dispositivo contiene una batería de litio integrada. No la exponga al fuego, a altas temperaturas (p. ej. luz solar), aplastamiento ni corte: podría provocar explosión o fuga de líquido/gas inflamable.
- 13) No deseche el dispositivo ni la batería con los residuos domésticos. Entréguelos en un punto de recogida RAEE conforme a la normativa local.
- 14) Este dispositivo es un **prototipo / unidad de evaluación** entregado únicamente para pruebas y valoración. **No es un producto terminado para la venta**; el dispositivo está en curso del procedimiento de evaluación de la conformidad CE (incl. Directiva RED 2014/53/UE) y todavía no lleva el marcado CE. No puede revenderse ni cederse a terceros. Contiene un transmisor de corto alcance Bluetooth Low Energy (banda de 2,4 GHz).
- 15) Temperatura nominal de funcionamiento: **-20 °C - +80 °C**.

DEUTSCH

PROTOTYP — NICHT ZUM VERKAUF



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise (Serviceanweisungen) in der Anleitung hin.

- 1) Lesen Sie diese Anleitung.
- 2) Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Das Gerät ist wasserdicht nach Schutzart **IP68** und für den Einsatz im Wasser bestimmt. Nach Gebrauch in gechlortem oder Salzwasser mit sauberem Süßwasser abspülen. Nicht in Wasser über **+40 °C** tauchen und nicht in Sauna/heißen Quellen verwenden.
- 6) Nur mit sauberem Wasser und einem weichen Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel, Alkohol oder Scheuermittel verwenden.
- 7) Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen oder zu zerlegen — das Gerät ist hermetisch versiegelt. Das Öffnen hebt die Dichtigkeit und die Garantie auf.
- 8) Setzen Sie das Gerät keiner längeren Hitze, direktem Sonnenlicht oder heißen Oberflächen aus (dies gilt auch für den Akku).
- 9) Laden Sie nur mit dem vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Kabel und Ladegerät.
- 10) Trennen Sie das Ladegerät nach dem Laden und bei längerer Nichtbenutzung.
- 11) Das Gerät enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile und darf nicht geöffnet werden. Bei Beschädigung, ungewöhnlichem Wassereintritt, Herunterfallen oder Fehlfunktion senden Sie das Gerät an den Hersteller zurück (siehe letzte Seite; Kontakt: vimoswim.com/contact). Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren — dies hebt die Dichtigkeit und die Garantie auf.
- 12) **WARNUNG** — das Gerät enthält einen fest eingebauten Lithium-Akku. Setzen Sie ihn nicht Feuer, hoher Temperatur (z. B. Sonnenlicht), Quetschen oder Schneiden aus — dies kann zu Explosion oder Austritt entflammbarer Flüssigkeit/Gas führen.
- 13) Entsorgen Sie das Gerät oder den Akku nicht über den Hausmüll. Geben Sie es an einer WEEE-/Elektroschrott-Sammelstelle gemäß den örtlichen Vorschriften ab.
- 14) Dieses Gerät ist ein **Prototyp / Evaluierungsgerät**, das ausschließlich zu Test- und Bewertungszwecken bereitgestellt wird. **Es ist kein verkaufsfertiges Produkt**; das Gerät durchläuft derzeit das CE-Konformitätsbewertungsverfahren (u. a. Richtlinie RED 2014/53/EU) und trägt noch keine CE-Kennzeichnung. Es darf nicht weiterverkauft oder an Dritte weitergegeben werden. Es enthält einen Kurzstrecken-Sender Bluetooth Low Energy (2,4-GHz-Band).
- 15) Nenn-Betriebstemperatur: **-20 °C - +80 °C**.

MAGYAR

PROTOTÍPUS — NEM ELADÓ



Az egyenlő oldalú háromszögben lévő felkiáltójel a használati útmutatóban található fontos kezelési és karbantartási (szervizelési) utasításokra hívja fel a felhasználó figyelmét.

- 1) Olvassa el ezt az útmutatót.
- 2) Őrizze meg ezt az útmutatót.
- 3) Vegyen figyelembe minden figyelmeztetést.
- 4) Kövessen minden utasítást.
- 5) A készülék **IP68** védettségű, vízálló, és vízben való használatra készült. Klóros vagy sós vízben való használat után öblítse le tiszta édesvízzel. Ne merítse **+40 °C**-nál melegebb vízbe, és ne használja szaunában/hőforrásokban.
- 6) Csak tiszta vízzel és puha ronggyal tisztítsa. Ne használjon oldószert, alkoholt vagy súrolószert.
- 7) Ne próbálja felnyitni vagy szétszerelni a házát — a készülék hermetikusan zárt. A felnyitás megszünteti a tömítettséget és a garanciát.
- 8) Ne tegye ki a készüléket tartós magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek vagy forró felületeknek (ez az akkumulátorra is vonatkozik).
- 9) Csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott kábellel és töltővel töltsen.
- 10) Töltsen után és hosszabb használaton kívüli időszakban húzza ki a töltőt.
- 11) A készülék nem tartalmaz felhasználó által javítható alkatrészeket, és nem szabad felnyitni. Sérülés, szokatlan vízbejutás, leejtés vagy meghibásodás esetén küldje vissza a készüléket a gyártónak (lásd az utolsó oldalt; kapcsolat: vimoswim.com/contact). Ne próbálja saját maga megjavítani — ez megszünteti a tömítettséget és a garanciát.
- 12) **FIGYELMEZTETÉS** — a készülék beépített lítium akkumulátort tartalmaz. Ne tegye ki tűznek, magas hőmérsékletnek (pl. napfénynek), összenyomásnak vagy vágásnak — ez robbanást vagy gyúlékony folyékony/gáz szivárgását okozhatja.
- 13) Ne dobja a készüléket vagy az akkumulátort a háztartási hulladékba. Adja le egy elektronikai hulladékgyűjtő (WEEE) ponton a helyi előírásoknak megfelelően.
- 14) Ez a készülék egy **prototípus / értékelő példány**, amelyet kizárólag tesztelés és értékelés céljából biztosítottak. **Nem eladásra kész termék**; a készülék jelenleg a CE megfelelőségértékelési eljárás alatt áll (beleértve a 2014/53/EU RED irányelvet), és még nem viseli a CE jelölést. Nem értékesíthető tovább és nem adható át harmadik félnek. Rövid hatótávolságú Bluetooth Low Energy adót tartalmaz (2,4 GHz-es sáv).
- 15) Névleges üzemi hőmérséklet: **-20 °C - +80 °C**.

ČEŠTINA

PROTOTYP — NENÍ K PRODEJI



Vykřičník v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje uživatele na důležité pokyny k obsluze a údržbě (servisu) v návodu.

- 1) Přečtěte si tento návod.
- 2) Uchovejte tento návod.
- 3) Dbejte všech varování.
- 4) Dodržujte všechny pokyny.
- 5) Zařízení je vodotěsné podle krytí **IP68** a určené k použití ve vodě. Po použití v chlorované nebo slané vodě jej opláchněte čistou sladkou vodou. Neponořujte do vody teplejší než **+40 °C** a nepoužívejte v sauně/horkých pramenech.
- 6) Čistěte pouze čistou vodou a měkkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla, alkohol ani abrazivní prostředky.
- 7) Nepokoušejte se otevírat ani rozebírat pouzdro — zařízení je hermeticky uzavřeno. Otevření ruší těsnost a záruku.
- 8) Nevystavujte zařízení dlouhodobě vysoké teplotě, přímému slunečnímu světlu ani horkým povrchům (platí i pro baterii).
- 9) Nabíjejte pouze kabelem a nabíječkou dodanými nebo doporučenými výrobcem.
- 10) Po nabití a při delším nepoužívání odpojte nabíječku.
- 11) Zařízení neobsahuje uživatelsky opravitelné části a nesmí se otevírat. V případě poškození, neobvyklého vniknutí vody, pádu nebo poruchy zašlete zařízení výrobci (viz poslední strana; kontakt: vimoswim.com/contact). Nepokoušejte se o opravu svépomocí — ruší to těsnost a záruku.
- 12) **VAROVÁNÍ** — zařízení obsahuje vestavěnou lithiovou baterii. Nevystavujte ji ohni, vysoké teplotě (např. slunečnímu světlu), drcení ani řezání — může dojít k výbuchu nebo úniku hořlavé kapaliny/plynu.
- 13) Nelikvidujte zařízení ani baterii s domovním odpadem. Odevzdejte je na sběrném místě OEEZ v souladu s místními předpisy.
- 14) Toto zařízení je **prototyp / hodnotící vzorek** poskytnutý výhradně k testování a posouzení. **Není hotovým výrobkem určeným k prodeji**; zařízení právě prochází postupem posuzování shody CE (vč. směrnice RED 2014/53/EU) a zatím nenese označení CE. Nesmí být dále prodáváno ani předáváno třetím stranám. Obsahuje vysílač krátkého dosahu Bluetooth Low Energy (pásmo 2,4 GHz).
- 15) Jmenovitá provozní teplota: **-20 °C - +80 °C**.

ITALIANO

PROTOTIPO — NON IN VENDITA



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nel manuale.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Il dispositivo è impermeabile con grado **IP68** ed è destinato all'uso in acqua. Dopo l'uso in acqua clorata o salata, sciacquarlo con acqua dolce pulita. Non immergere in acqua a più di **+40 °C** e non usare in sauna/sorgenti termali.
- 6) Pulire solo con acqua pulita e un panno morbido. Non usare solventi, alcol o abrasivi.
- 7) Non tentare di aprire o smontare l'involucro — il dispositivo è sigillato ermeticamente. L'apertura annulla la tenuta e la garanzia.
- 8) Non esporre il dispositivo a temperature elevate prolungate, luce solare diretta o superfici calde (vale anche per la batteria).
- 9) Caricare solo con il cavo e il caricabatterie forniti o consigliati dal produttore.
- 10) Scollegare il caricabatterie dopo la ricarica e durante periodi prolungati di inutilizzo.
- 11) Il dispositivo non contiene parti riparabili dall'utente e non deve essere aperto. In caso di danno, insolita infiltrazione d'acqua, caduta o malfunzionamento, restituire il dispositivo al produttore (vedere l'ultima pagina; contatto: vimoswim.com/contact). Non tentare di ripararlo da soli — ciò annulla la tenuta e la garanzia.
- 12) **AVVERTENZA** — il dispositivo contiene una batteria al litio integrata. Non esporla a fuoco, temperature elevate (es. luce solare), schiacciamento o taglio — potrebbe causare esplosione o fuoriuscita di liquido/gas infiammabile.
- 13) Non smaltire il dispositivo o la batteria con i rifiuti domestici. Consegnarli presso un punto di raccolta RAEE in conformità alle normative locali.
- 14) Questo dispositivo è un **prototipo / unità di valutazione** fornito esclusivamente per test e valutazione. **Non è un prodotto finito destinato alla vendita**; il dispositivo è in corso di procedura di valutazione della conformità CE (incl. Direttiva RED 2014/53/UE) e non reca ancora la marcatura CE. Non può essere rivenduto o ceduto a terzi. Contiene un trasmettitore a corto raggio Bluetooth Low Energy (banda 2,4 GHz).
- 15) Temperatura nominale di funzionamento: **-20 °C - +80 °C**.

FRANÇAIS

PROTOTYPE — NE PAS VENDRE



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes de fonctionnement et d'entretien (maintenance) dans le manuel.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez tous les avertissements.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) L'appareil est étanche selon l'indice **IP68** et destiné à une utilisation dans l'eau. Après utilisation en eau chlorée ou salée, rincez-le à l'eau douce propre. Ne l'immergez pas dans une eau à plus de **+40 °C** et ne l'utilisez pas dans les saunas/sources chaudes.
- 6) Nettoyez uniquement à l'eau propre et avec un chiffon doux. N'utilisez pas de solvants, d'alcool ni d'abrasifs.
- 7) N'essayez pas d'ouvrir ni de démonter le boîtier — l'appareil est hermétiquement scellé. Son ouverture annule l'étanchéité et la garantie.
- 8) N'exposez pas l'appareil à une température élevée prolongée, à la lumière directe du soleil ni à des surfaces chaudes (ceci s'applique aussi à la batterie).
- 9) Chargez uniquement avec le câble et le chargeur fournis ou recommandés par le fabricant.
- 10) Débranchez le chargeur après la charge et pendant les longues périodes de non-utilisation.
- 11) L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur et ne doit pas être ouvert. En cas de dommage, d'infiltration d'eau inhabituelle, de chute ou de dysfonctionnement, renvoyez l'appareil au fabricant (voir la dernière page ; contact : vimoswim.com/contact). N'essayez pas de le réparer vous-même — cela annule l'étanchéité et la garantie.
- 12) **AVERTISSEMENT** — l'appareil contient une batterie au lithium intégrée. Ne l'exposez pas au feu, à une température élevée (p. ex. lumière du soleil), à l'écrasement ni à la coupure — cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquide/gaz inflammable.
- 13) Ne jetez pas l'appareil ni la batterie avec les ordures ménagères. Déposez-les dans un point de collecte DEEE conformément à la réglementation locale.
- 14) Cet appareil est un **prototype / une unité d'évaluation** fourni uniquement à des fins de test et d'évaluation. **Ce n'est pas un produit fini destiné à la vente** ; l'appareil est en cours de procédure d'évaluation de la conformité CE (dont la directive RED 2014/53/UE) et ne porte pas encore le marquage CE. Il ne peut être revendu ni cédé à des tiers. Il contient un émetteur à courte portée Bluetooth Low Energy (bande 2,4 GHz).
- 15) Température nominale de fonctionnement : **-20 °C - +80 °C**.



A PRODUCT OF / PRODUKT FIRMY

Vimo Sp. z o.o.

ul. Litewska 41/22, 30-014 Kraków, Polska

VAT UE: PL6772504376

Model: **VimoSwim** · PN: **VSSM0001** · Rev. D

Copyright © 2026 Vimo Sp. z o.o.



vimoswim.com/contact

Prototyp / egzemplarz ewaluacyjny — nie do sprzedaży. Procedura oceny zgodności CE (m.in. RED 2014/53/UE) w toku.